

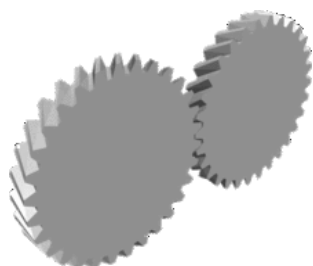
# Guồng máy (engrenage)

---

*VÕ HIẾU NGHĨA  
1-11-11*

Guồng máy (engrenage) hay còn được gọi thiết bị cơ khí, là một hệ thống bao gồm hai hay nhiều bánh răng có tác dụng quay đều quanh các trục, vòng ngoài của bánh gồm các răng khớp với nhau, làm thành một chuyển động dây chuyền từ răng này đến răng kia, bánh răng này sang bánh răng kia.

Mục đích là truyền đi một hay nhiều chuyển động quay giữa chúng.



Chúng có thể biến đổi từ một chuyển động quay theo trục ngang, sang chuyển động quay theo trục chéo hay quay theo trục đứng, tùy vào các loại răng hình ngang, hình chéo, hình chữ V...

Công dụng của chúng rất lớn, từ việc hình thành một chiếc đồng hồ nhỏ, đến máy xay nước mía, xay lúa, các máy trong kỹ nghệ nhẹ, nặng v.v...

Trong một guồng máy cơ học, để một guồng máy chạy đều, mọi răng và bánh răng phải lau chùi sạch sẽ kỹ lưỡng và nhất là phải thật khớp với nhau. Máy sẽ ngưng trệ nếu gặp phải các trở ngại như bị chèn, bị gãy, hay bị chêm bởi một vật có kích thước lớn. Điều này khiến ta nhớ lại Charlot trong “Temps moderne” luôn tay bắt vít không ngừng, nếu không máy sẽ phải bị đình trệ.

Trong guồng máy xã hội, cụ thể là trong quân đội, mọi lệnh chỉ thị từ trên đưa xuống, dưới phải tuân hành răm rắp, không nửa lời cãi lại, nếu không, đội quân sẽ trở thành rối loạn, vô kỷ luật, vô trật tự, do đó sẽ bị suy yếu và sẽ bị thua, và có thể gây ra cái chết của nhiều đồng đội hơn, do đó tội bất tuân kỷ luật quân đội sẽ phải bị trừng trị ngay. Đó là kỷ luật quân đội. Ở quốc gia nào cũng vậy, không kể là cộng sản hay tư bản.



Trái lại trong guồng máy chính quyền, thì vấn đề lại khác. Chúng ta hãy xem lại quyển **GUỒNG MÁY – L’ENGRENAGE** của Jean Paul Sartre :

*“Jean Aguerra, est un tyran, qui est arrivé au pouvoir par une révolution. Autrefois il avait des idées bonnes et pacifiques, mais pendant la révolution et après la révolution il avait usé beaucoup de violence. Il n'en voulait pas du tout, mais parce que il est devenu dans L’ENGRENAGE, il n’était pas en état d’échapper à la violence.”*

Jean Aguerra là một bạo chúa, ông ta cướp đoạt quyền lực từ một cuộc cách mạng. Trước đó, ông cũng có một vài tư tưởng tốt và hòa bình, nhưng trong cuộc cách mạng ông ta đã sử dụng quá nhiều bạo lực tàn ác, dù không muốn như vậy, nhưng vì đã nằm trong **GUỒNG MÁY** rồi, không thoát ra được.

*Le livre commence avec une révolution, en quoi les révolutionnaires entrent le palais de Jean Aguerra. Ils le veulent juger. Dans le procès, des hommes divers racontent l'histoire de Jean, sa révolution, ses anciens amis, son aversion de la violence et la présente situation de l'état. Il se trouve que les révolutionnaires sont des anciens amis de Jean, et qu'ils font une révolution parce qu'ils ne sont pas d'accord avec la violence de Jean et avec son gouvernement. Jean est condamné à mort, mais il n'est pas du tout étonné. Il avait expecté cette condamnation, et n'a pas peur du tout. Son excuse seule pour sa politique est qu'il était devenu dans l'engrenage, et qu'il n'était pas en état d'échapper cet engrenage.*

Cuốn sách bắt đầu với một cuộc cách mạng, các nhà cách mạng đã thâm nhập vào cung điện của Jean Aguerra. Họ muốn phán xét ông ta. Trong quá trình này, những người khác nhau tường thuật các câu chuyện của John, cuộc cách mạng của ông, bạn bè cũ của ông, ác cảm của ông về bạo lực và tình hình hiện nay của nhà nước. Các nhà cách mạng đều là bạn cũ của John, và họ thực hiện một cuộc cách mạng bởi vì họ không đồng ý với bạo lực của John cũng như chính phủ của ông. John bị lên án chết, nhưng ông không hề ngạc nhiên. Ông đã chờ đợi cuộc lên án này, và không hề sợ hãi. Lý do tố cáo duy nhất đối với chính sách của ông là vì ông đã nằm trong **GUỒNG MÁY**, và không thể thoát khỏi **GUỒNG MÁY** này.

Hitler, Staline, Gadhafi.... đều nằm trong các guồng máy lớn, trong đó con người không còn **NHÂN TÍNH** (danh từ mới hiện nay là **VÔ CẢM**), không còn **TỰ DO**, chỉ là những người có mắt mà như mù, có tai mà như điếc, có đầu óc mà như ngu đần.



*Khi răng cưa guồng máy đã quay  
Nghiền nát hàng triệu người không may  
Nằm áng trên bánh xe guồng máy  
Thế giới con người đã thoát bay*

*Tại sao lại phải vào guồng máy  
Chỉ để tuân theo một chức quyền  
Chỉ để duy trì một địa vị  
Gây họa đau thương bao dân hiền.*

**VÕ HIẾU NGHĨA**